

# Norderney Kurier

**Immer freitags: kostenlos  
an alle Haushaltungen  
und 45 Auslegestellen  
Auflage: 8800 Exemplare**

2. JAHRGANG / NUMMER 33

FREITAG, 20. AUGUST 2010

WILHELMSTRASSE 2, 26548 NORDERNEY

HEUTE LESEN SIE IM

**Ostfriesischer Kurier**  
Unabhängige und überparteiliche Tageszeitung für den Landkreis Aurich

Schulpolitik: CDU/WIN-Gruppe fühlt sich in Kooperationsfrage von KGS und Grundschule bestätigt.

HOCHWASSER

20. August: 8.27 Uhr 21.16 Uhr  
21. August: 9.45 Uhr 22.33 Uhr  
22. August: 10.51 Uhr 23.32 Uhr

SERVICE / SPORT

RUND UM DEN LEUCHTTURM SEITEN 2/3

**ELEKTRO ONKES**  
Werksgeschulter Kundendienst  
Bauknecht & Miele  
für IMMER BESSER  
Jann-Berghaus-Straße 78  
Tel. (0 49 32) 4 12

KONTAKT

GESCHÄFTSSTELLE  
NORDERNEY 04932/86969-0

GEÖFFNET:  
MO. - FR.: 9 - 16.30 UHR  
SA.: 9 - 12 UHR

KUNDENSERVICE 86969-10  
ANZEIGEN 86969-10  
REDAKTION 86969-14  
FAX 86969-20  
E-MAIL norderney@skn.info

Ostfriesischer Kurier

ZENTRALE 04931/925-0

REDAKTION 04931/925-230  
SPORT 04931/925-235  
ANZEIGEN 04931/925-151  
ABO-SERVICE 04931/925-133  
VERLAG 04931/925-174

E-MAIL  
ok-redaktion@skn.info  
ok-sportredaktion@skn.info  
anzeigenannahme@skn.info  
aboservice@skn.info  
verlag@skn.info

**SKN**  
Druck und Verlag GmbH & Co. KG

DRUCKSACHEN 04931/925-176  
E-MAIL info@skn.info

**Ostfriesland  
Magazin**

REDAKTION 04931/925227  
FAX 04931/925360  
E-MAIL oma-redaktion@skn.info

**Regionales  
Telefonbuch**

TELEFON 04931/925308  
FAX 04931/925252

## Zwei erfolglose Wandergesellen

**WALZ** Fehlende Bautätigkeit auf Norderney nehmen die Handwerker gelassen

Die Insel gefiel den traditionsbewussten jungen Männern sehr gut.

**NORDERNEY/EST** – Daniel Erdmann (23) und Tobias Selbach (22) waren auf Norderney als Wandergesellen unterwegs. Kürzlich besuchten die beiden die Insel, um dort Arbeit im Handwerk zu finden.

Leider hatten sie nicht bedacht, dass auf Norderney in der Sommerzeit keine Bautätigkeit stattfindet. Schlimm fanden das die Wandergesellen aber nicht. Wo andere ihnen in kurzen Hosen und leichter Strandbekleidung entgegenkamen, mussten Daniel Erdmann und Tobias Selbach ihre lange und schwere Handwerkskluft tragen. Sie nahmen es mit Humor: Das schützte ja auch gegen Sonnenbrand, sagten sie lächelnd. Norderney gefalle ihnen sehr gut, erklärten die Handwerker dem KURIER, besonders weil es dort durch den leichten Wind doch etwas kühler sei als auf dem heißen Festland.

Die Walz unter schwierigen Bedingungen

Die „Tippelei“ sei noch teilweise an schwierige Bedingungen geknüpft. So dürfe der Handwerker in seiner Reisezeit einen Bannkreis von 50 Kilometern um seinen Heimatort nicht betreten, auch



Daniel Erdmann (links) und Tobias Selbach waren als Wandergesellen auf Norderney unterwegs.

FOTO: NEYPIX

nicht im Winter oder zu Feiertagen. Er dürfe zudem kein eigenes Fahrzeug besitzen und sich nur zu Fuß oder per Anhalter fortbewegen, erzählten die Gesellen.

Öffentliche Verkehrsmittel sind nicht grundsätzlich verboten, werden aber eher verachtet. Da die jungen Männer auf der Walz oftmals auf die Unterstützung

der Bevölkerung angewiesen sind, zum Beispiel bei der Suche nach Arbeit oder nach einem Schlafplatz, hat dieser sich immer „ehrbar“ zu verhalten, so dass der nächste Wandergeselle ebenfalls gern gesehen ist. Eine gepflegte Erscheinung erleichtert die Kontaktaufnahme und das Trampen. All sein Hab und Gut verstaut der wandernde

Geselle in einem Tuch, dem sogenannten Charlottenburger.

Wie bei dem typischen Norderneyer Ohrhörnchen auch hat diese Tradition einen wichtigen Sinn. Die von den Wandergesellen seit jeher getragenen Ohrhörnchen waren ursprünglich auch Kennzeichen der Zunftzugehörigkeit. Im Notfall könnten durch

Verkauf finanzielle Engpässe, zum Beispiel bei vorübergehender Arbeitslosigkeit, überbrückt werden. Wie es bei den Seeleuten ebenfalls üblich war, konnte der Ohrhörnchen im Todesfall dem Bestatter als Entlohnung dienen, wissen Daniel Erdmann und Tobias Selbach.

„Tippebruder“ ist eine Beleidigung

Im mitgeführten Wanderbuch sammelt der Wandergeselle (Tippebruder zählt übrigens als Beleidigung) die Städtiesiegel der von ihm besuchten Ortschaften, nachdem er bei deren Bürgermeistern zünftig um das Siegel vorgesprochen hat. Die Wanderschaft darf nur aufgrund wirklich zwingender Gründe und dann im Einvernehmen mit dem zuständigen Schacht abgebrochen werden, etwa bei einer schweren Krankheit. Anderenfalls wäre eine Unterbrechung unehrbar. Wandergesellen, die ihre Wanderschaft unehrbar beenden, werden als Harzgänger bezeichnet (Quelle: Wikipedia).

Ein Handy dürfen beide nicht bei sich führen, aber sie können öffentliche Telefonzellen nutzen, um ab und zu mal zu Hause anzurufen, erklärten Erdmann und Selbach.

Ihr nächstes Reiseziel wussten die beiden auch schon: Es wird sie in die Schweiz führen. „Da dort jetzt Bausaison ist, werden wir bestimmt etwas finden, um uns ein bisschen was dazuzuverdienen“, zeigten sich die beiden Wandergesellen optimistisch und gingen zum Weststrand, um sich erst ein wenig auszurufen.

### NORDERNEY-IMMOBILIEN

JANN ENNEN

Vermittlung von Immobilien • Finanzierung • ivd



#### Zentrales Einfamilienhaus mit 2 Terrassen

Dieses großzügige Einfamilienhaus, mitten im Zentrum Norderneys, verfügt über zwei Etagen. Im Erdgeschoss befinden sich Gäste-, Wohn-, Ess-, Arbeits-, Schlaf- und Badezimmer sowie separate Küche. Das Dachgeschoss verfügt ebenfalls über ein Wohn- und zwei Schlafzimmer sowie separate Küche und Duschbad. Zum Haus gehören zudem Terrasse, großer Innenhof, Carport und Fahrradabstellraum.

Kaufpreis: € 485.000,00

Courtage: 5,95% incl. MwSt. des Kaufpreises im Erfolgsfall vom Käufer zu zahlen.



Viktoriastraße 12 • 26548 Nordseebad Norderney  
Tel. (0 49 32) 31 28 • Fax (0 49 32) 92 79 42  
www.norderney-immobilien.com



Schlechte Zeiten für Wandergesellen. Zurzeit ist keine Bautätigkeit auf Norderney, wie hier am „Düsseldorfer Hof“. ARCHIVFOTO



„Wir wollen, dass Sie sich gut verstehen!“

Unser Service für Sie:

- ▶ Wir analysieren Ihr Hörvermögen kostenfrei!
- ▶ Wir beraten Sie bei Ihrer Hörgeräte-Versorgung!
- ▶ Wir überprüfen Ihre Hörsysteme!
- ▶ Bei uns erhalten Sie individuellen Schwimmschutz!
- ▶ Wir versorgen Sie mit den richtigen Pflegemitteln für Ihre Hörsysteme!

**isermann**  
Hörgeräte-Akustik



Norderney  
Badehaus (dienstags)  
Telefon 04941-62134  
www.isermann-GmbH.de



Termine und Service: Thomas Fastenau, Telefon: 0 49 32/8 69 69 10, E-Mail: norderney@skn.info

„Stiften ist eine große Sinnerfüllung und bereichert Ihr Leben“.

Werden Sie Stifter auf Norderney und für Norderney!



A. und E. Korus-Stiftung

Vorstand: Hans-Georg Krone · Telefon (04931) 5677

E-Mail: hans-georg.krone@ewetel.net

www.korus-stiftung-norderney.de

VERANSTALTUNGEN

**Freitag, 20. August**  
 17 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße. Jugendtreff.  
 19 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle. Bodyforming-Gruppe des TuS.  
 19 Uhr, Atelier in der Schmiede an der Langestraße. Meditationsabend.  
 19.45 Uhr, Martin-Luther-Haus. Gästekantorei.  
 20 Uhr, Schützenhaus. Sportschießen für Gäste.  
 20 Uhr, Kurtheater. Kabarettist Hennes Bender präsentiert sein neues Programm „Egal gibt's nicht“. Eintritt: Erwachsene 18 Euro, Schüler und Studenten 16 Euro.  
 20 Uhr, Badehaus. Ein Vortrag mit dem Titel „Lebensfreude, Achtsamkeit und Genuss – der andere Umgang mit Stress“.  
 20 Uhr, Kurplatz. Die 11. Nordermeyer Classic Night mit dem Warschauer Symphonie-Orchester.  
 20.15 Uhr, Kirche Stella Maris. Gesprächskreis mit dem Titel „Bibel teilen“.  
**Sonnabend, 21. August**  
 8.30 Uhr, Badefeld am Nordstrand. Meditativer Yogi-Lauf.  
 10 Uhr, Nordstrand am Surf-Café. Start des 1. Islandman – Norderney-Triathlons.  
 17 Uhr, Puppentheater Purzelbaum an der Schmiedestraße. „Die Geschichte vom guten Wolf“. Eintritt: vier Euro.  
 20 Uhr, Inselkirche. Ein Konzert mit weltbekannten Sakralgesängen der Orthodoxmusik mit dem „Angelus Ensemble“.  
**Sonntag, 22. August**  
 10.30 Uhr, Georgshöhe. Bei gutem Wetter kann ein Blick auf und durch das historische Teleskop geworfen werden.  
 11 Uhr, Weststrand am historischen Rettungsbootschuppen. Schaufahren mit Rettungskreuzer „Bernhard Gruben“ und Tochterboot „Johann Fidi“.  
 11 Uhr, Inselkirche. Sommerfest rund um die Inselkirche.  
 11.15 Uhr, Kurplatz. Festliches Konzert mit dem Warschauer Symphonie-Orchester.  
 16 Uhr, Inselkirche. Open-Air-

Gospelkonzert mit den Starfish-Singers.  
 17 Uhr, Puppentheater Purzelbaum an der Schmiedestraße. „Der Froschkönig“. Eintritt: vier Euro.  
**Montag, 23. August**  
 7.30 Uhr, Nordstrand am Januskopf. Morgenmeditation.  
 9.15 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle. TuS-Reha-Sportgruppe für Erwachsene.  
 12 Uhr, Massagepraxis Nordstrandperle an der Moltkestraße 2-5. Wassergymnastik-Gruppe des Nordermeyer HV.  
 15 Uhr, Fischerhaus-Museum. Besichtigung bis 17 Uhr. Eintritt: zwei Euro.  
 15.30 Uhr, Conversationshaus. Eine Informationsveranstaltung des Staatsbades Norderney mit dem Titel „Norderney begrüßt seine Gäste“.  
 16 Uhr, Nationalpark-Haus. Eine Veranstaltung mit dem Titel „1-2-3-Wattpolizei“. Eintritt: vier Euro.  
 16 Uhr, Haus Bielefeld, Feldhausenstraße 2. Bridge-Kreis.  
 16 Uhr, Sporthalle an der Grundschule. TuS-Reha-Sportgruppe für Kinder.  
 16.30 Uhr, Gymnastikhalle des Jugend- und Gästehauses Klipper an der Jann-Berghaus-Straße. Kinder-Reha-Sportgruppe des Nordermeyer HV.  
 17 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle. TuS-Reha-Sportgruppe für Jugendliche.  
 17 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße. Jugendchor.  
 19 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle. TuS-Reha-

Sportgruppe für Erwachsene.  
 19.30 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße. Der Posanenchor trifft sich.  
 20 Uhr, Bademuseum. Abendliche Führung durch das Bademuseum inklusive einem Freigebräu. Eintritt: fünf Euro.  
 20 Uhr, Conversationshaus. Ein Live-Dia-Vortrag mit dem Titel „Die sieben Ostfriesischen Inseln“. Eintritt: sechs Euro.  
 20 Uhr, Badehaus. Ein Vortrag über die Heilung durch die klassische Homöopathie mit dem Titel „Warum denn krank.“. Eintritt: vier Euro.  
 20 Uhr, Conversationshaus. Ein bunter Unterhaltungsabend mit den Nordermeyer Döntje-Singers mit dem Titel „Lied und Humor für jedes Ohr“. Eintritt: sieben Euro, Vorverkauf sechs Euro.  
**Dienstag, 24. August**  
 10 Uhr, Badehaus. Ein sanftes Training für eine starke Körpermitte nach Pilates.  
 10 Uhr, Holzsteg am Salzwiesenlehrpfad im Surfbecken. Watt für Zwerge – ein kinderfreundlicher Wattausflug. Dauer ungefähr 1,5 Stunden. Anmeldung im Nationalpark-Haus unter Telefon 04932/2001 ist erforderlich. Bitte Handtuch und Wasser zum Säubern der Füße mitbringen. Kosten: Erwachsene fünf Euro, Kinder drei Euro, Familien 13 Euro.  
 10 Uhr, Holzsteg am Salzwiesenlehrpfad. „Piepmätze unterwegs – Entdeckungstour für junge Vogelforscher“. Anmeldung im Nationalpark-Haus unter Telefon 04932/2001 ist erforderlich. Dauer ungefähr 1,5 Stunden. Kosten: Erwachsene fünf Euro, Kinder drei Euro, Familien 13 Euro.  
 11 Uhr, Teehaus. Öffentliche Führung mit Erklärung über die Lebensweise und Wohnkultur der Nordermeyer Vorfahren durchs Fischerhaus-Museum. Treffpunkt ist am Teehaus. Eintritt: drei Euro.  
 14 Uhr, Reisebüro am Kurplatz. „Norderney erfahren“. Eine locker geführte Fahrradtour mit Erklärungen über die Insel. Dauer zirka 2,5 Stunden, Fahrstrecke zirka zwölf Kilometer. Voranmeldung im Reisebüro am Kurplatz gegenüber der KURIER-Geschäftsstelle ist erforderlich. Fahrrad bitte mitbringen. Kosten: fünf Euro.  
 16.15 Uhr, Conversationshaus. „Ge(h)zeiten“ – Ein historischer Spaziergang. Eine Stadtführung zu den Schauplätzen von Geschichte und Überlieferung mit Stadarchivar Manfred Bätje. Gebühr: vier Euro.  
 18 und 19 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle. TuS-Reha-Sportgruppe für Erwachsene.  
 19.45 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße. Gospelchor.  
 20 Uhr, Haus der Insel. Das siebte Symphoniekonzert mit dem Warschauer Symphonie-Orchester. Eintritt: 14 bis 20 Euro.  
 20 Uhr, Kinderspielhaus

„Kleine Robbe“. Yoga-Abend. Bitte Wolldecke und bequeme Kleidung mitbringen.  
**Donnerstag, 26. August**  
 11 Uhr, Teehaus. Eine öffentliche Führung mit Erklärung über die Lebensweise und Wohnkultur der Nordermeyer Vorfahren durchs Fischerhaus-Museum. Treffpunkt ist am Teehaus. Eintritt: drei Euro.  
 12 Uhr, Massagepraxis Nordstrandperle an der Moltkestraße 2-5. Die Wassergymnastik-Gruppe des Nordermeyer HV trifft sich.  
 14 Uhr, Reisebüro am Kurplatz. „Norderney erfahren“. Eine locker geführte Fahrradtour mit Erklärungen über die Insel. Dauer zirka 2,5 Stunden, Fahrstrecke zirka zwölf Kilometer. Voranmeldung im Reisebüro am Kurplatz gegenüber der KURIER-Geschäftsstelle ist erforderlich. Fahrrad bitte mitbringen. Kosten: fünf Euro.  
 15 Uhr, Kurplatz. Eine Aufführung der besonderen Art mit dem Titel „Trommelreise für Klein und Groß“.  
 16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum an der Schmiedestraße. „Die drei kleinen Schweinchen“. Eintritt: vier Euro.  
 16 Uhr, Haus Bielefeld, Feldhausenstraße 2. Bridge-Kreis.  
 16 Uhr, Fischerhaus-Museum. Besichtigung bis 18 Uhr. Eintritt: zwei Euro.  
 18 Uhr, Gymnastikhalle Gästehaus Klipper, Jann-Berghaus-Straße 40. Erwachsenen-Reha-Sportgruppe des Nordermeyer HV.  
 18.30 Uhr, Martin-Luther-Haus. Handarbeitstreff.  
 19.30 Uhr, Kurtheater. Die Landesbühne Nord präsentiert „Meta, Norddeich – Das Rockmusical des Nordens!“. Eintritt: 18 bis 24 Euro.  
 19.30 Uhr, Kirche Stella Maris. Eine Aufführung mit dem Titel „Rhythmus und Spirit“. Eintritt: fünf Euro.  
 20 Uhr, Café Alte Teestube. Preisskat der Nordermeyer Buben.  
 20 Uhr, Conversationshaus. Ein Live-Dia-Vortrag in Überblendtechnik mit dem Titel „Sturmfluten auf Norderney“. Eintritt: sechs Euro.  
 20 Uhr, Inselkirche. Orgelkonzert. Eintritt: frei.  
 20 Uhr, Badehaus. Ein Vortrag mit dem Titel „Sinn und Unsinn von Nahrungsergänzungsmitteln“. Eintritt: fünf Euro.  
**Freitag, 27. August**  
 9.30 Uhr, Nationalpark-Haus. Meereskunde für Anfänger. Meer erleben mit Fischfang, Muschelkunde und Krabbenpulen. Anmeldung im Nationalpark-Haus unter Telefon 04932/2001 ist erforderlich. Dauer ungefähr zwei Stunden. Kosten: Erwachsene sechs Euro, Kinder vier Euro, Familien 16 Euro.  
 10 Uhr, Conversationshaus. Eine Kinderveranstaltung zum Mitzaubern mit dem Zaubertheater Altfunnixsiel. Unkosten: Zwölf Euro pro Kind. Voranmeldung im Conversationshaus erbeten.  
 11.15 Uhr, Badehaus. Die Rheuma-Liga trifft sich.  
 15 Uhr, Conversationshaus. Eine Aufführung des Zaubereres „Ricy Como“. Eintritt: vier Euro.

NOTDIENSTE

Der Ärzte- und Apothekendienst von Freitag, 20. August, bis Montag, 23. August, 8 Uhr:

Polizei ☎ 110  
 Feuerwehr und Rettungsdienst ☎ 112  
 Krankentransporte ☎ 0 49 41 / 1 92 22

ÄRZTE

**Sonnabend:**  
 Dr. Oswald, Wilhelmstr. 5, ☎ 04932/3000.  
**Sonntag:**  
 Dr. Lahme, Adolfsreihe 2, ☎ 04932/92400.

ZAHNÄRZTE

Zahnärztlicher Notdienst, telefonisch erfragen unter: Praxis Carstens, ☎ 04932/991077. Dres. Willms/Cakir, ☎ 04932/1313. Dr. Zovko, ☎ 04932/3999.

APOTHEKEN

**Freitag:**  
 Park-Apotheke, Adolfsreihe 2, ☎ 04932/92870.  
**Sonnabend und Sonntag:**  
 Rathaus-Apotheke, Friedrichstr. 12, ☎ 04932/588.

SONSTIGES

Krankenhaus Norderney, Träger: Allergie- und Hautklinik mit den Abteilungen Dermatologie, Chirurgie, Innere Medizin und Belegabteilung Gynäkologie sowie Dialysezentrum, Lippestraße 9 bis 11, ☎ 04932/8050. Kliniken: Klinik Norderney der Deutschen Rentenversicherung Westfalen, Kaiserstraße 26, ☎ 04932/8920. Nordseeklinik, Bülowallee 6, ☎ 04932/880. Polizei: Dienststelle Knyphausenstraße 7, ☎ 04932/92980 und 110. Beratungs- und Interventionsstelle bei häuslicher Gewalt: ☎ 04941/973222. Frauenhaus Aurich: ☎ 04941/62847. Frauenhaus Emden: ☎ 04921/43900. Giftnotruf: 0551/19240. Elterntelefon: ☎ 0800/1110550. Kinder- und Jugendtelefon: ☎ 0800/1110333. (Ohne Gewähr)

Norderney Kurier

SCHIFFSFAHRPLAN

28. Juni bis 29. August 2010

Norddeich Norderney ab	ab
6.15	6.15
7.00	7.15
8.00	8.15
9.00	9.15
10.00	10.15
11.00	11.15
12.00	12.15
13.00	13.15
14.00	14.15
15.00	15.15
16.00	16.15
17.00	17.15
18.15	18.15
20.30	19.15
zusätzlich mittwochs und freitags 23.00*	

\*ohne Fahrzeugbeförderung

NORDERNEY AUS DER LUFT



Liebe Leser! Dieses Foto können Sie unter Telefon 04932/86969-10 auf Norderney oder unter Telefon 04931/925227 in Norden bestellen. In unserer Geschäftsstelle in der Wilhelmstraße 2 auf Norderney nehmen unsere Mitarbeiter Ihre Bestellung auch gern persönlich entgegen. Ein Fotoposter im Format 20 x 30 cm ist für 14,80 Euro, im Format 30 x 45 cm für 20,80 Euro zu haben. Die Bestellnummer lautet: Norderney Kurier 133. FOTO: STROMANN

BEILAGEN

Die Gesamtauflage enthält Prospekte der Firma Poll GmbH.

Eine Teilaufgabe enthält Prospekte der Firma Elektro Onkes.

Wir bitten um Beachtung.

IMPRESSUM

Gesamtherstellung: Ostfriesischer KURIER GmbH & Co, KG Stellmacherstraße 14, 26506 Norden.  
 Geschäftsführer: Christian Basse  
 Redaktion: Thomas Aldick, Manfred Menssen, Manfred Reuter  
 Anzeigen: Dorothea Christians, Ludwig Freeseemann, Benjamin Oldewurtel  
 Vertrieb: Horst Kaprolat  
 Druck: Industriedruck Norden, GmbH & Co. KG  
 Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.  
 Telefon: siehe Seite 1  
 Erscheinungsweise: einmal wöchentlich.



Die erste Mannschaft des TuS Norderney mit Betreuern vor der Partie gegen Pilsu/Manslagt.

FOTOS: NEYPIX

# Erfolgreicher Saison-Auftakt

**FUßBALL** TuS Norderney gewinnt 3:1 gegen die SG Pilsu/Manslagt

Kevin Friedrich schoss beim 3:1 gleich zwei Tore für Norderney.

**NORDERNEY/SCHLI** – Nach einer guten Anlaufphase mit zwei sehr guten Chancen durch Kevin Friedrich und Dennis van Bömmel gelang Friedrich in der 9. Minute frühzeitig das 1:0 mit einem Schuss ins lange Eck. Doch anstatt nachzulegen, kamen die Pilsu-Männer mit zunehmender Spieldauer besser ins Spiel und konnten die Partie gleichwertig gestalten. Zu zwingenden Torchancen kam es bis zum Seitenwechsel nicht mehr.

Dennoch boten die Norderneyer eine gute Vorstellung mit guten Spielzügen und einer passablen Abwehrarbeit. Nach der Pause steigerte sich Pilsu und kam zu ersten guten Torchancen. So verhinderte Nachwuchs-Torwart Dirk Schoon mit gutem Stellungsspiel in der 46. Minute den Ausgleich der Gäste.

Psychologisch wichtig war dann das 2:0 für Norderney in der 55. Minute durch Friedrich nach Vorarbeit von van Bömmel.

In der 65. Minute verkürzten die Gäste nach einem Kopfball von Albers auf 2:1.



Etlliche packende Laufduelle sahen die Zuschauer am Sonntag auf dem Sportplatz An der Mühle.

Die Zuordnung in der Norderneyer Abwehr hatte beim gegnerischen Angriff nicht gestimmt. Nun stand die Partie auf der Kippe. Die Erlösung kam in der 82. Minute: Wolfgang Schlieth schoss ein Abstaubertor für Norderney.

Weitere gute Torchancen in der Schlussphase hatten Nils Hahnen und Pascal Dierkes. Vor allem Dierkes lieferte auf der linken Außenposition eine starke Partie ab.

Der Sieg der Norderneyer ist aufgrund der besseren

Spielanlage und der größeren Torchancen in beiden Spielhälften verdient. Der Großheider Schiri Schüler bot eine souveräne Leistung.

Am kommenden Sonntag gastieren die Insulaner beim SV Arle.

## HIER GIBT ES DEN NORDERNEY KURIER

Der Norderney Kurier liegt auf der Insel an folgenden Auslagestellen zur kostenlosen Mitnahme für unsere Leserinnen und Leser bereit:

Conversationshaus  
Bäckerei Bethke

Am Kurplatz  
Poststraße, Herrenpfad

Tabak Niemeyer  
Spezialitäten Solaro  
Feinkost de Boer  
Tankstelle Bodenstab  
Frischemarkt

Jann-Berghaus-Straße  
Nordhelmstraße  
Strandstraße 1  
Friedrichstraße 27  
Knyphausenstraße 23  
Hafenstraße 6  
Jann-Berghaus-Straße 65  
Mühlenstraße 17  
Nordhelmstraße 66  
Strandstraße 6, Am Hafen  
Strandstraße

Bäckerei Jacobs  
August Solaro  
Elektro Onkes  
Pinnopp/Hermes PaketShop  
Toto / Lotto Klus  
Asia Kiosk

Strandstraße 21  
Jann-Berghaus-Straße 78  
Jann-Berghaus-Straße  
Winterstraße 14  
Jann-Berghaus-Straße

Ericks Lüttje Laden  
Küstenbäcker  
Fleischmarkt Deckena  
Rathaus-Apotheke  
Park-Apotheke  
Getränke Peters & Rass  
Bücher Lübben  
Werben und mehr  
KURIER-Geschäftsstelle  
Surf-Café  
Central-Café  
Beachbar und Café Oase  
Yusuf 's Fischimbiss  
Fahrradverleih Rad Peter  
Otto Kern  
Gran Café Florian  
Genuss-Company  
Penny Markt  
Netto  
Mai 's King Grill  
Subway  
Café am Meer  
Kiosk Cornelius

Lüttje Legde – Kiosk  
Winterstraße, Damenpfad  
Strandstraße 20, Friedrichstraße 16  
Friedrichstraße 12  
Adolfsreihe 2  
Im Gewerbegebiet 6, Am Hafen 4  
Strandstraße 5  
Poststraße  
Wilhelmstraße 2  
Am Januskopf 9  
Am Kurplatz  
Café Oase am FKK-Strand  
Im Gewerbegebiet 28  
Winterstraße 4  
Kirchstraße 16  
Poststraße  
Friedrichstraße 24  
Hafenstraße 6a  
Strandstraße  
Jann-Berghaus-Straße 19  
Poststraße 6  
Lippestraße  
Am Nordstrand

## KINO

**Sonnabend, 21. August**

15.30 Uhr: Toy Story 3

19 Uhr: Das A-Team – Der Film

21.15 Uhr: Eclipse – Bis(s) zum Abendrot

**Sonntag, 22. August**

15.30 Uhr: Toy Story 3

19 Uhr: Karate Kid

21.15 Uhr: Knight an Day

**Montag, 23. August**

15.30 Uhr: Für immer Shrek

19 Uhr: Die Päpstin

21.15 Uhr: Das Leuchten der Stille

**Mittwoch, 25. August**

19 Uhr: Karate Kid

21.15 Uhr: Eclipse – Bis(s) zum Abendrot

**Freitag, 27. August**

15.30 Uhr: Toy Story 3

## GEÖFFNET

Die Tourist-Information im Conversationshaus: Montag bis Freitag von 9 bis 18 Uhr sowie Sonnabend und Sonntag

von 10 bis 13 Uhr.

Die Bibliothek im Conversationshaus: Montags bis sonntags (außer donnerstags) von 10 bis 13 Uhr und 15 bis 19 Uhr, donnerstags von 15 bis 19 Uhr.

Der Leuchtturm: Täglich von 14 bis 16 Uhr.

Das Bademuseum am Weststrand: Dienstag bis Sonntag von 11 bis 16 Uhr.

## DIE WOCHENSCHAU

In dieser Woche berichtete die Tageszeitung

## OSTFRIESISCHER KURIER

unter anderem über folgende Norderney-Themen:

### MONTAG, 16. AUGUST

#### Rückblick zur deutschen Geschichte

Information Bundespresseamt berichtet über die Errungenschaften nach dem Mauerfall



### DIENSTAG, 17. AUGUST

#### Künstler zwischen den Meeren

Kultur Ricardo Fuhrmann aus Buenos Aires stellt seine Werke auf Norderney aus



### MITTWOCH, 18. AUGUST

#### Dermatage mit Top-Experten

Gesundheit Insel-Krankenhaus unterstreicht Kompetenz



### DONNERSTAG, 19. AUGUST

#### Poppe Folkerts oder Jann Berghaus?

Persönlichkeiten Namensgebung für die KGS Norderney bleibt in der Diskussion



Poppe Folkerts.



Jann Berghaus.

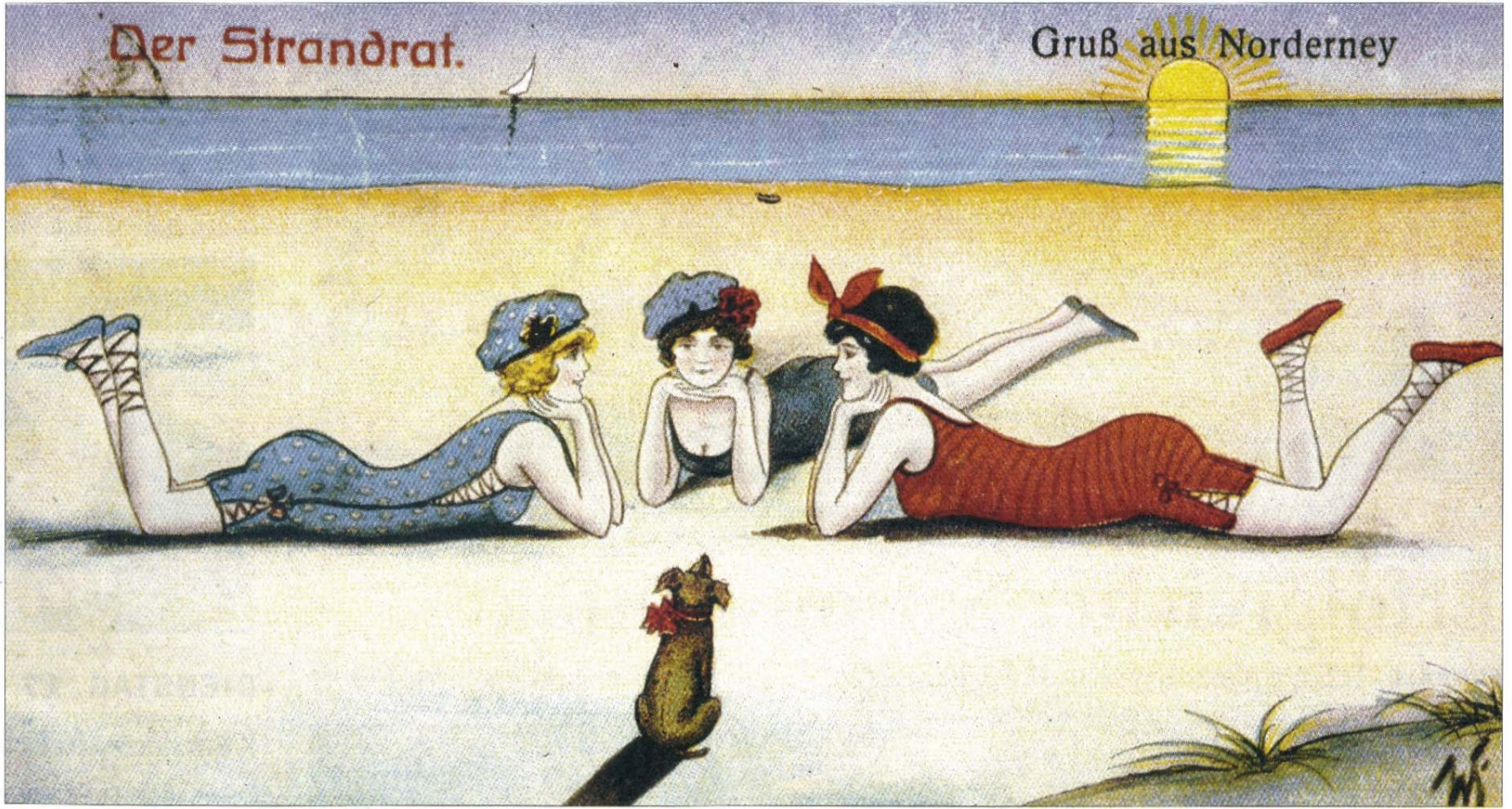
# Das Motto heute: „Ausgezogen angezogen sein“

**TEIL 19** Die Frage nach dem Feigenblatt: Welches ist eigentlich der Badeanzug: die Probe blauen Flanells oder die Postmarke?

Norderney damals – Norderney heute: der Wandel der Bademode.

**NORDERNEY** - In den 1920er-Jahren setzt sich auch für die Damen der mehr sportliche, einteilige Trikotanzug durch. Eine besonders reizvolle Möglichkeit für die Frauen, ihre körperlichen Vorzüge einem männlichen Adressaten darzubieten: Das nasse eng anliegende Badekostüm ließ die Körperformen mit aller Deutlichkeit hervortreten.

Die Illustrierte Sittengeschichte zeichnete 1912 die erotische Zur-Schau-Stellung beim Baden. „Das moderne, mondäne Badekostüm der Frau will unbedingt als zweite Haut wirken. In dieser zweiten Haut ist der Frau das öffentliche ‚sich Zeigen‘ gestattet. In den Luxusbädern dient das Leben zu einem großen Teil nur diesem Zweck und das Baden selbst ist deshalb für zahlreiche Frauen nur der Vorwand“. Die Kunst, schöne Mädchen und Frauen im Gedanken zu entkleiden und zu genießen, kann nun der „Mann von Welt“ am Strand ausüben.



Conversation am Strand. An den Badeanzügen sind schon die ersten Auflösungserscheinungen zu erkennen.

**Feigenblatt**

Am 27. Juli 1884 war in der Mecklenburgischen Zeitung ein Artikel zu lesen, der seiner Zeit weit voraus war: „Unter den Badeanzügen für Damen, welche die Modistinnen für die vor Kurzem

begonnene Saison in Long Branch, Naragansett und Newport vorbereitet haben, befindet sich eine Sorte, bei welcher das Zeug so knapp bemessen ist, dass ihr die Erfinderin den scherzhaften Namen des ‚Feigenblattes‘

gegeben hat. Als dieselbe neulich einer ihrer vornehmen Kundinnen ein solches Meisterwerk von Eleganz und Dezenz zur Probe zugesandt hatte, legte sie es in ein Briefkuvert und schloss für den Fall der Rücksendung

eine Postmarke ein. Zwei Tage darauf erhielt sie eine briefliche Antwort der Dame, in welcher sich diese ganz entzückt über das neue Modewunder aussprach und die wie folgt schloss: ‚Nur über eines bin ich im Zweifel und

bitte Sie, mir sofort darüber Bescheid zu senden: Welches ist eigentlich der Badeanzug: die Probe blauen Flanells oder die Postmarke?‘

Im Zuge der sexuellen Befreiung folgte in den 1960er-Jahren dem Zweiteiler der

Oben-ohne-Badeanzug des Modeschöpfers Robert Gernreich aus New York. Von der Copa Cabana kam in den 1970er- und 1980er-Jahren der Tanga als modisches Vorbild nach Deutschland herüber.

Heute hat sich der Trend eigentlich wieder mehr zum einteiligen klassischen Badeanzug umgekehrt. Frau bevorzugt mehr Stoff nach dem Motto: „Ausgezogen angezogen sein“.

(Fortsetzung folgt)



Das nasse Badekostüm lässt die Körperformen hervortreten.



Zu den Klassikern gehört der einteilige Badeanzug, der auch heute wieder modern ist.



Der Zweiteiler ist nach wie vor sehr beliebt.

Die Serie „Gesundheit aus dem Meer“ informiert über die Wandlung des Fischerdorfes Norderney zum Nordseeheilbad. Die Ausarbeitung schildert anschaulich und plausibel die Entwicklung in dem vergangenen Jahrhundert auf der Insel. Autor ist der Diplomingenieur und Architekt Jann Saathoff.

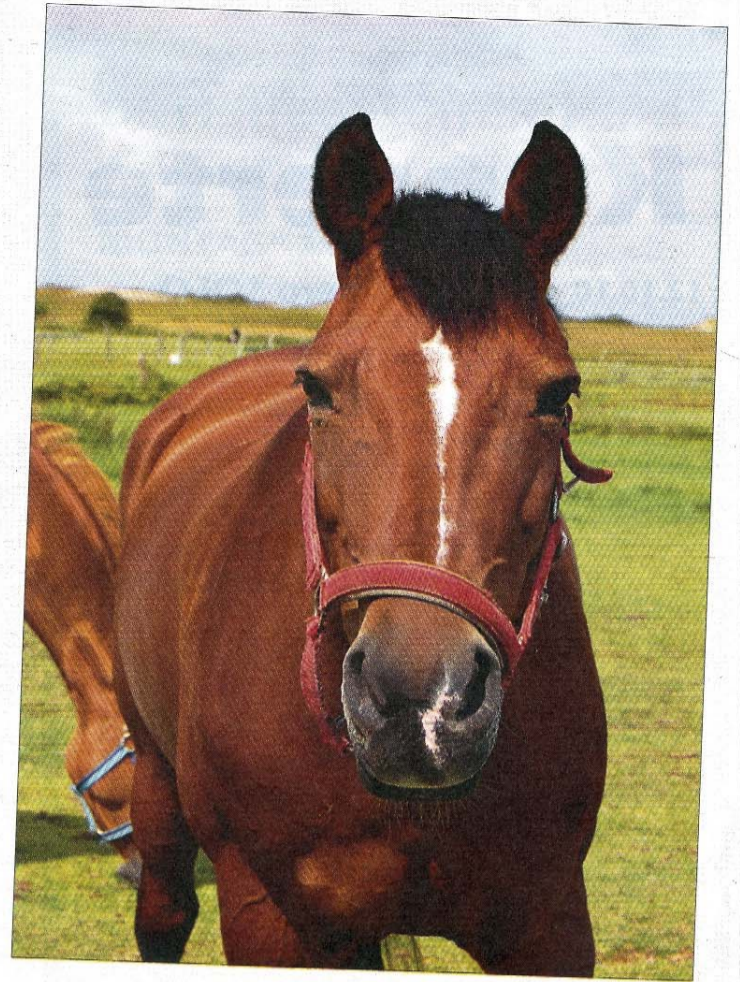


Der 1937 in Osteel (Ostfriesland) geborene Fachmann zog 1940 nach Norderney und war von 1972 bis zu seinem Eintritt in den Ruhestand (2000) als Bauamtsleiter Stadtbaumeister der Insel Norderney. Zuvor war Saathoff zwölf Jahre lang in den Diensten des Staatshochbauamtes Norden zuständig für die baulichen Anlagen des Staatsbades Norderney. Seinen Beruf erlernte er von der Pike auf, ging auf der Insel zur Schule, machte im Tischlerhandwerk die Gesellenprüfung und studierte in Oldenburg das Bauwesen.

# Neulich im Ostland der Insel...



Trotz Hochsaison auf der Insel – unendliche Weiten und genug Platz für Ruhesuchende.



Neugieriges Pferd: Nehmt Ihr mich mit an den Strand?



Strandgut – Was es wohl mit dieser Kiste auf sich hat?



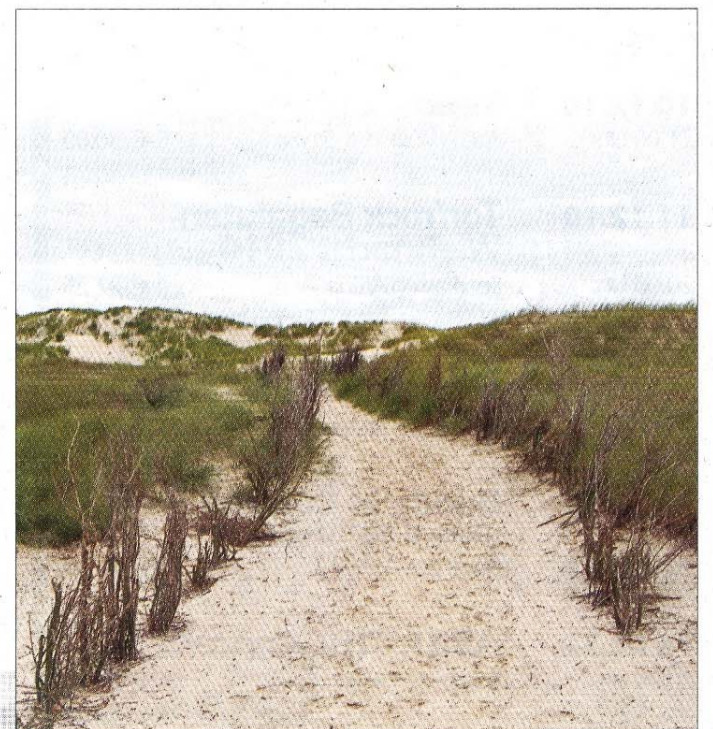
Im Parallelfzug auf der Suche nach Nahrung.



Pilotentraining außerhalb der Badestrände.



Weite Wege in bizarrer Schönheit.



Vom Schlagbaum aus in die Schönheit der Natur.

**Kartenvorverkauf**

Infos unter Tel.  
(0 49 31) 925-149

**Konzerte**

- 12.10.10 Roger Cicero SOLO feat. Lutz Krajerski**  
20.00 Uhr Fliegende Bauten, Hamburg ab € 29,90
- 14.10.10 Maxim Kowalew Don Kosaken**  
19.30 Uhr Marienkirche, Marienhafen € 14,00
- 19.10.10 Sting Performing with the Royal Philharmonic Concert Orchestra**  
20.00 Uhr 02-World, Hamburg ab € 64,30
- 28.10.10 A-HA - Ending On A High Note - Farewell Tour 2010**  
20.00 Uhr Color Line Arena, Hamburg ab € 51,00
- 30.10.10 Status Quo with guest Spider Murphy Gang**  
20.00 Uhr Nordseehalle, Emden € 47,10
- 30.10.10 Inga Rumpf & Band Water & Heaven**  
20.00 Uhr Bgm.Smidt-Gedächtnis-Kirche Bremerhaven € 23,50
- 06.11.10 Night of Ostfreesen Rock**  
20.00 Uhr Ostfrieslandhalle Leer € 8,50
- 11.11.10 Die Fantastischen Vier Für Dich Immer Noch Fanta Sie Tour 2010**  
20.00 Uhr Bremen, Arena ab € 38,50
- 18.11.10 Mehrzad Marashi & Band New Life** **abgesagt** special guests  
19.30 Uhr Pier 2, Bremerhaven € 32,90
- 23.11.10 Joe Cocker Hard Knocks Tour 2010**  
20.00 Uhr Bremen, Arena ab € 40,90
- 26.11.10 Deep Purple & Special Guest**  
20.00 Uhr Weser-Ems-Messehalle, Oldenburg ab € 59,10
- 01.12.10 Revolverheld Live und in Farbe Tour Teil 2**  
20.00 Uhr Modernes Bremen € 25,75
- 07.12.10 SCOOTER Stuff the Turkey X-Mas Tour 2010 + Special Guests**  
20.00 Uhr Pier 2 Bremen € 37,30
- 10.12.10 Selig**  
21.00 Uhr Aladin Musik Hall, Bremen € 30,00
- 11.12.10 Torfrock Bagaluten-Wiehnacht 2010**  
20.00 Uhr Sparkassen Arena, Aurich € 27,25
- 12.12.10 Stanfour Rise and Fall Tour 2010**  
20.00 Uhr Modernes, Bremen € 23,70
- 28.12.10 Buddy in Concert „Rock n Roll Show“**  
20.00 Uhr Stadthalle Aurich ab € 22,00
- 25.02.11 ABBA - The Concert**  
20.00 Uhr Sparkassen Arena Aurich ab € 29,90  
alle Preise ohne Gewähr

SKN-Kundenzentrum, Neuer Weg 33  
Mo.-Fr. 9.00-18.00 Uhr, Sa. 9.00-14.00 Uhr  
Verlagsgeschäftsstelle Norderney, Wilhelmstr. 2  
Mo.-Fr. 9.00-16.30 Uhr, Sa. 9.00-12.00 Uhr



Ilka Rah  
☎ 0 49 31 / 925-161

Unsere Außendienstmitarbeiter  
auf Norderney besuchen Sie gerne!

Rufen Sie an,  
wir beraten Sie gerne in allen Anzeigenfragen!

**Norderney Kurier**

Wilhelmstraße 2 • 26548 Norderney



Heiko Schoolmann  
☎ 0 49 31 / 925-155

**Audi**

**Audi Q5 2,0 TDI Quattro** 125 kW, EZ 02/10, 7.500 km, NP 53.265,- €, für 42.450,- €, silbermet., Autom., AHK abschwenkbar, Panoramdach, Xenon, Standhgz. mit FB, Sitzhgz., Geschwindigkeitsregelanlage, Gepäckraumklappe el. öffnend u. schließend, Einparkhilfe Plus, Außensp. el. anklappbar, Radio/CD u.v.m. Tel. (0178) 8280838

**A3**, EZ 3/98, 157tkm, TÜV 8/11, 3.900€, ☎ 04941-998097

**A6**, 2,4 l., Benziner, 135tkm, schwarz, TÜV, Bremsen, Reifen u.a.neu, gepfl., Autom. defekt aber fahrbereit, für nur 3200,-, ☎ 04941-7056

**A6**, Bj. 93, 103tkm, v. Extras VB 9500,-€, ☎ 04934-5891

**A8**, 2,5 TDI, Quattro, Vollausst., SR + WR, TÜV 8/11, VB 6.000,- €, ☎ 0162-2166353

**Audi 80**, Bj 91, 60 PS, TÜV/AU 07/11, SD, super gepfl., VB 1.150,-€, ☎ 0175-5925614

**Audi A4**, 74 kW, EZ 03/99, 123tkm, schwarz, Klimaautom., ZV, NSW, AHK, TÜV 06/11, VB 4.500,- €. ☎ 04921-991541

**Audi V8 3,6l**, 250 PS, sehr schön, Bilder u. Infos über Internet mögl., ☎ 04944-913312

**BMW**

**318i E46** Limo, Bj. 98, TÜV/AU neu, 157tkm, silbermet., 8-fach ber., 4 x Alu 225, eFH, SD, Klima, techn. u. opt. 1a, VB 4.300,-€, ☎ 04973-728

**BMW 318** EZ 2/88, Limo., 75 kW, weiß, TÜV/AU neu, VB 990,- €. Tel. (0160) 4921910 (Sande)

**BMW 316i** Bj. 3/02, 118 PS, 108tkm, TÜV 4/11, grau-metallic, Klima, Bordcomputer, AHK seit 09, WR u.v.m., VB: 7770,- €. Tel. 0171/2861438

**320d touring** 120000km, TÜV/Au 03.2011, Sommer-Winter Reifen, Navi, PDC, EF, Tempomat, Multi Lenkrad, VB. Tel. 0160 98252704

**BMW 316i** Bj. 01.105 PS, Klima, Alu, 4tür., NR, silber, v. Extras, Top-Zust.01725205046

**e46 318Ci** Bj.04, 65tkm, M-Paket u. M-Fahrwerk Sportsitze uvm. VB15.350; Tel. 0172-4153282

**BMW 316i, silber**, 105 PS, EZ 01, 127tkm, TÜV/AU neu, Klima, LPG!!! Klima, ZV m. FB, unfallfrei, VB 7.500,-, ☎ 0174-1813176

**BMW 318 i**, Bj. 92, Benziner, Autom., TÜV neu, VB 1.400 €, ☎ 04941-9734417

**BMW E36 Cpupe** zu verk., Leder, Klima, eIFH, TÜV bis 06/11, VB. 2.200,-, ☎ 01511-6517975

**Verk. 730i E32 BMW**, Bj. 89 mit kl. Mängel u.v. Neuteile o. TÜV. ☎ 04921-392673 o. 01512-8434148

**Mercedes**

**200C MB CDI**, 90 kW, Avantgarde, EZ 10/05, 92 tkm, 1. Hd., Pr. VS, ☎ 04933-1228

**300 TD Kombi**, Bj. 90, TÜV 7/11, VB 1.300 €, 04941-87444

**C220 CDI**, EZ 00, 195tkm, Kombi, Klima, AHK. Preis VB 4400,-€. Tel. 0173-7207555

**MB 300 TDT**, Bj. 98, zu verk., ☎ 04947-1719

**Mercedes**

**MB 190**, Bj. 87, Benziner, silber, TÜV 9/10, VB 1.100,-€, ☎ 0162-7991090

**MB 200 E-Klasse CDI**, silber, Topzust., TÜV neu, 116 PS, EZ 2001, abnb. AHK, Pr.: VS, ☎ 04936-7350

**MB C 180 K m. LPG**, Bj. 06, Mod. 2007, schwarz-met. GSD, Autom., abnehm. AHK, getönte Scheiben, WR, 82 tkm, top gepfl. VB 16.700 €, ☎ 04941-180795 a 17 Uhr

**MB C 200**, TDI, Kombi, Bj. 03, scheckh. gepfl., 6Gg., uvm., 255tkm, Pr. VS, 04941-974570 o. 0176-62295812

**Vaneo 1,9 Li.**, Bj. 02, blau-met., Klima, AHK, eISD, Ambiente Ausst., Aluf., 87.700 km, gepfl., AT 69tkm m. Beleg, VB 6.500€, 04941-68312

**VW**

**VW T4 Caravelle** Bj. 91; HU 3/11; ca. 380.000 km; Benziner, 110 PS; VB 1.500,- €. Tel. (04461) 891176

**VW Golf IV Variant Diesel** 1,9 l, 68 PS, Bj. 00, TÜV 12/11, 172.000 km, Alu, Klima, AHK, Zahnriemen neu, Topzust., VB 4.300,- €. Tel. (0151) 58543854 ab 17 Uhr

**VW Golf III GT 8** Alufelgen, Bj. 92, Gutachten vom Sachverständigen liegt vor, Schätzwert 1.550,- €, Preis VS. Tel. (04425) 1819

**VW Fox 1,4** 1. Hd., scheckheftgepfl., EZ 02/06, 75 PS, div. Extras (Klima, Alufelgen, WR, Radio/CD u.v.m.), 61.000 km, 5.950,- €. Tel. (04971) 946672 od. (0170) 6578936

**VW Golf III Cabrio** EZ 94, Stoffverd., Topzustand, AHK, met. u.v.m., VB 3.450,- €. Tel. (0151) 23429441

**VW Polo 6N 1,6** 75 PS, schwarz, Alu, ABS, Servo, Hi-Fi, TÜV 12/11, VB 1.950,- €. Tel. (0151) 56370335

**VW Polo Coupé** EZ 5/94, TÜV/AU 6/11, 40 kW, VB 690,- €. Tel. (0160) 4921910 (Sande)

**VW Polo 1,2** 60 PS, 5-türig, EZ 1/08 20.500 km, blaumet., Klima, Alu, Extras, R-CD, 8.750,- €. Tel. (04453) 4175

**GOLF 4 GTI 1,8T**, BJ:97, TÜV neu.VB: Tel. 01736210434

**Passat CC Sport 2.0 TDI DPF** EZ. 09/08, 125 kW/170 PS, 9.300 Km, silber-met., Vollausstattung: Leder, Navi, Xenon, PDC, Park-Assist usw. usw. NP 41.000,- €, FP 26.990,-€, Tel. 0174/1684337

**Golf Variant TDI** Bj 7/99 170tkm TÜV 7/12 Tel. 04931/3546

**Polo 86C, Steilheck, BJ 1991**, ohne TÜV, VB 450€, Großheide, Tel. 04936/3209171

**Passat Variant** EZ 91, rot, AH, Handwerkerfahrzeug, TÜV März 2011, VB 500€ 04933/534

**GolfPlus Tour, TDI** 105 PS, BJ. 12/2006, KM 57500, abnehm. AHK, WR, VB 13900€ Tel. 016090453124

**Golf 3, Bj. 97, ohne TÜV m. Anhänger** 04931-9181383

**Gepfl. Golf 3**, werkstattgepfl., 1,4 l, sparsam, steuergüns., TÜV/AU 1 Jahr, Ga-Wa, Preis 1380€ VB. Tel. 0162-7699069

**VW Lupo 1.0** Bj.98, Tüv bis 04/2012,2.400,-VB Tel. 015226444972

**VW**

**Fox "Refresh"**, weiß, GSHD, EZ 29.10.09, 1200 ccm, 55 PS, 5.000 km, - 8.500,-, ☎ 0160-5997796

**Golf 2**, 60PS, Turbodiesel, Bj. 91, 260tkm, EURO2, AHK, guter Zustand, TÜV/AU neu, VB 1.100,-, ☎ 0173-2982899

**Golf III Cabrio**, Colour Concept, Bj. 95, VB 2.700 €, ☎ 04929-915108

**Golf III GT**, 100 PS, Bj. 96, blau, Bastlerfahrz., viele Extr., + 4 WR m. Felge u. Radk., ☎ 04942-1891 Uthwerdum

**Golf III Kombi**, 99, Klima, Extr. TÜV5/12 2950€ 04941-984100

**Golf III**, Bj. 92, 90 PS, TÜV abgelaufen, VB 450,-, ☎ 0162-6279800

**Golf IV**, 99, Extras, 75 PS, 3950 €, 04941-984100

**Golf IV**, silbermet., 1. Hd., Garagen-Wg., nur 30 tkm, scheckh.gepfl.. 016099431830

**Multivan TDI**, EZ 97, 287tkm, AHK, Klima, TÜV/AU 2012, VB 6.000,-€, ☎ 04942-576441

**Passat 1.8**, 75 PS, Bj. 94, AHK, Verschleißteile neu, TÜV 4/12, VB 1.290,- €, ☎ 04462-206485 o. 0172-9551383

**Passat Variant B6**, Highline, silber-met., EZ 16.3.2009, 7 tkm, Vollausstattung, 122 PS, ☎ 04941-8162

**Passat Variant Highline**, 2.5 TDI, 4 Motion (Allrad), 180 PS, EZ. 01/05, EURO 4, 98tkm, Xenon, Klima, Tempomat, Leder, Navi, Alu, schw.-met., 11.750,-, ☎ 0160-7996661

**Passat Variant**, EZ 12/97, 74 KW, ZV, Klimatronik, AHK, gepfl., VB 3.250,- €, ☎ 0176-62958710

**Polo 6 N**, EZ 98, 50 PS, Servo, 80tkm, TÜV/AU neu, VB 2.900 €, ☎ 04934-804340

**Rund ums Pferd**

**2 Pferdeställe** frei (privat), mit Land, ☎ 04942-2049919

**Biete Reitbeteiligung** gegen Kostenübernahme, gute Ausreitmöglichkeiten und Reithalle vorhanden in Sandelermöns. Tel. (0174) 5830594

**Rund ums Pferd**

**5-jähriger Rappwallach** für Freizeit und Sport, Stm. 1,66 m, gut geritten, sehr brav im Umgang (nicht schreckhaft), VB 3.800,- €. Tel. (0179) 6652971

**Kinderliebes Reitpony** sowie junge weibl. Ziegenlämmer u. jg. Riesenkaninchen zu verkaufen. Tel. (0176) 50384352

**Gr. helle Pferdeboxen** zu vermieten, Reithalle, Reitplatz vorhanden, im Winter tägl. Auslauf auf Sandplätzen. Tel. (04423) 985700

**Lederreitstiefel - Gr. 7** sehr guter Zustand, 150,- €. Tel. (0176) 84004941

**Haflinger-Wallach** lieb und artig im Umgang, mit Zubehör zu verkaufen. Tel. (0151) 14144296

**Bieten tgl. Reitunterricht** auf Ponys an. PSV Norderland e.V. Tel. 04931/167236

**9 jähr. Welsh Cup Stute**, dunkelb., Freizeit geritten zu verk., Tel. 0176-64137470

**Beistellpferd** (Wallach) ges., ☎ 0170-5701491

**Endmaß-Pony**, Gewichtsträger, leichtes Sommerekzem, m. sattel u. Trense, 1.000,- €, ☎ 04944-426736

**Gr. Kutsche**; Shettykutsche zu verk., ☎ 0160-2980723

**Haflingerhengst** zu verk., ☎ 0172-7868994

**Haflingerstute**, 4 J., auch für Anfänger geeignet, straßensicher, Anfang Okt. abzug., da Fohlen bei Fuß. 04942-4162

**Kutsche** ähnl. Marathon, VB 950,- €, ☎ 0178-2021857

**Kutschwagen**, ☎ 0173-4032395

**Neuw. Shetty Sattel** zu verk., ☎ 04941-72493

**Oldenburger Zuchtstute**, Dressur: das eigene Fohlen unerschwinglich? Für 200 € mtl. kann Ihr Traum wahr werden. Fohlen kann besichtigt werden. ☎ 04465-942780 o. 0173-8474041

**Pferdeboxentore** H. 1,80 m, Br. 2,60 m; VB 100 €, ☎ 04943-832 ab 19 Uhr

*Reiten macht Spaß!*

REITSPORT OSTEEL

20% 30% 20%

auf Reit- und Turnierbekleidung

50%

30% 30%

Adeweg 31 · 26529 Osteel · Telefon (0 49 34) 80 58 99  
www.reitsport-osteel.de · info@reitsport-osteel.de  
Mo.-Fr.: 09.30-18.30 Uhr · Sa.: 09.30-14.00 Uhr

Geschäftsanzeigen

# He, Norderneyer!

Ja, Sie lesen richtig:  
**Freudiges Ereignis, Geburtstag,  
 Hochzeit, Ehejubiläum?**  
**Ihre Anzeige ist kostenlos!\***



**Anruf genügt!**

**Trauerfall oder Nachruf?  
 Auch diese Anzeigen  
 sind bei uns kostenlos!\***

\*Dieses Angebot gilt für die ersten fünf Anzeigenschaltungen täglich in der Verlagsgeschäftsstelle Norderney, Wilhelmstraße 2. Dort können Sie Muster für alle Anzeigen einsehen.

Ihre Lokalzeitung für Norderney

**Ostfriesischer Kurier Norderney Kurier**

Verlagsgeschäftsstelle Norderney · Wilhelmstraße 2  
 Tel. (0 49 32) 8 69 69-0 · Mail: norderney@skn.info

Ihre Wochenzeitung mit der  
**Haus-zu-Haus-Verteilung**  
**Norderney Kurier**

Wilhelmstraße 2 - 26548 Norderney  
 Tel. 0 49 32 / 8 69 69-0 - Fax 0 49 32 / 8 69 69 20  
 Mail: norderney@skn.info

Immobilien An- und Verkäufe

**Sie planen Ihr Traumhaus  
 auf Norderney?**

Infos kostenlos: norderney@gussek.de  
[www.gussek-haus.de](http://www.gussek-haus.de)

**Zeitungsleser wissen  
 mehr!**

## Kurier-Aktion 1000 +

Das Krankenhaus  
 Norderney braucht Ihre  
 Unterstützung!

Bitte helfen Sie uns!  
 Werden Sie Mitglied im



Werden Sie **Mitglied** im Förderverein des  
 Krankenhauses Norderney!

Der Förderverein ist für das Insel-Krankenhaus lebenswichtig. Dieser Zusammenschluss geht deshalb jeden etwas an; und zwar nicht nur ältere Insulaner, sondern auch junge Norderneyer und Feriengäste. Bei der Aktion 1000 + handelt es sich um eine gemeinsame Initiative des Fördervereins des Krankenhauses Norderney und der Tageszeitung Ostfriesischer KURIER.

Zurzeit hat der Förderverein 820 Mitglieder. Unser Ziel: Wir möchten, dass wir bis spätestens 31. Dezember das 1000. Mitglied begrüßen können. Wir finden: ein Ziel, für das es sich zu kämpfen lohnt!

Bitte füllen Sie die Beitrittserklärung aus und senden Sie sie einem der unten aufgeführten Vorstandsmitglieder zu. Sie können sie aber auch einfach in der KURIER-Geschäftsstelle an der Wilhelmstraße 2 auf Norderney abgeben. Als kleines Dankeschön erhalten Sie einen Monat lang den Ostfriesischen KURIER kostenlos. Wer unsere Tageszeitung schon bezieht, zahlt einen Monat nichts!

Übrigens: Geschäftsleute, Unternehmer, Ladenbesitzer oder Dienstleister, die Mitglied werden, erhalten eine Anzeige gratis; und zwar im Ostfriesischen KURIER und im Norderney KURIER.

**Allen, die mitmachen, sagen wir schon jetzt:  
 Herzlichen Dank!**

<b>KONTAKT</b>	1. Vorsitzender	Hans-Lothar Graw, Oderstraße 8, 26548 Norderney, Tel. (04932) 81707
	2. Vorsitzender	Dr. Peter Oswald, Wilhelmstraße 5, 26548 Norderney, Tel. (04932) 3000
	Schatzmeister	Jochen Extra, Gartenstraße 58, 26548 Norderney, Tel. (04932) 927374

**Beitrittserklärung:**

Name  Vorname   
 Geburtsdatum   
 Straße   
 PLZ/Ort   
 Tel./Fax   
 E-Mail   
 Mein Jahresbeitrag beläuft sich auf  €  
 in Worten (Mindestbeitrag 60,- €, für Firmen u. ä. 180,- €)  
 Datum/Unterschrift

**Einzugsermächtigung**

Hiermit ermächtige ich den Vorstand des Fördervereins des Krankenhauses Norderney e. V., den Jahresbeitrag widerruflich von meinem Konto einzuziehen.

Bank   
 BLZ   
 Konto-Nr.   
 Die Beiträge werden gem. § 4 Abs. 2 der Satzung bis zum 01. März für das laufende Jahr eingezogen. Zahlungen im angefangenen Jahr gelten für das Kalenderjahr.  
 Datum/Unterschrift des Kontoinhabers



Erwerben auch Sie  
 jährlich das

### Deutsche Sportabzeichen

und machen Sie es wie die  
 3500 Frauen, Männer und  
 Jugendlichen  
 im Kreissportbund Aurich im  
 Jahre 2009.



**TuS Norderney,**  
 Dienstag, 18 Uhr  
 Sportplatz a.d. Mühle



**VISER  
 ELEKTROTECHNIK  
 NORDERNEY**

Am Hafen 8  
**Kein Licht,  
 kein Strom,  
 wir kommen schon**

**TEL.: 99 05 05**

Immobilien An- und Verkäufe

**Sie möchten Ihr Domizil  
 individuell bauen?**

Infos kostenlos: norderney@gussek.de  
[www.gussek-haus.de](http://www.gussek-haus.de)

**Kauf oder Tausch**

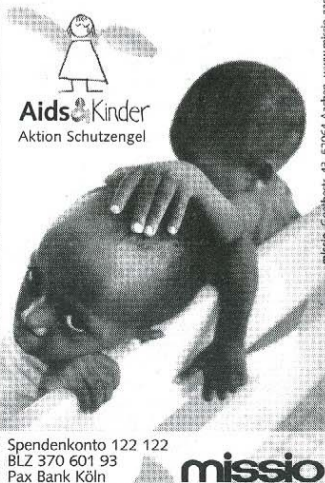
Andalusisches Dorfhaus,  
 95 m², 4,5 km zur Küste,  
 kompl. renoviert und  
 möbliert, großer Wohn-Ess-  
 bereich, 2 Bäder, 2 Schlaf-  
 zimmer, Ankleidezi. u. 40 m²  
 Einliegerwhg. u. Terrassen.  
 Panoramischer Bergblick im  
 Tausch mit Wertausgleich  
 gegen Whg. mit 2 Schlafz.  
 auf Norderney.  
 Tel. 01 52 / 21 43 52 52

**Sie suchen „den einen“  
 Ansprechpartner für alles?**

Infos kostenlos: norderney@gussek.de  
[www.gussek-haus.de](http://www.gussek-haus.de)

**Aids bricht  
 Kinderseelen**

14 Millionen Aids-Waisen  
 brauchen einen Schutzengel.  
 Werden Sie einer davon.



**Sie wissen, dass Wissen  
 ein echter Vorsprung ist?**

Infos kostenlos: norderney@gussek.de  
[www.gussek-haus.de](http://www.gussek-haus.de)

**Unser Service - 17 Fachberater**

damit Ihr Bauvorhaben zum Erfolg wird.

**Testsieger  
 Preis/Leistung  
 & Service**



**1200 qm  
 Bau-  
 Ausstellung**

**2000 qm  
 Garten-  
 Ausstellung**



**600 qm  
 Baumarkt  
 Shop**

**70  
 Innentüren  
 im Studio**



**600 qm  
 Bäder +  
 Fliesenwelt**

**SIEBELS** **TRAUCO**  
 Norden, Stellmacherstr. 8  
 Industriegebiet Leegemoor  
 Tel.: 04931/83 90-0  
 Fax: 93 90-80  
[www.siebels-baustoffcenter.de](http://www.siebels-baustoffcenter.de)  
 Bauen · Wohnen · Garten.



Im Gewerbegebiet 24  
 26548 Norderney  
 Tel.: 04932 / 860195  
 Mobil: 0179 / 7853456  
 E-Mail: benny.hock@gmx.net  
**Benjamin Hock**  
 Dipl.-Ing. (FH) Holztechnik

**„Den Armen Gerechtigkeit“ meint:**

In den Ländern des Südens Ernährung sichern,  
 Bildung fördern, Gesundheit erhalten, Frieden entwickeln.  
 Wir bitten Sie: Helfen Sie uns helfen.  
[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

Veranstaltungen

## Achtung!

Der TuS Norderney benötigt **dringend** noch Helfer für den  
 1. Triathlon (Streckenposten) am 21. August.  
 Helferbesprechung heute um 18.30 Uhr am Sportplatz.  
 Infos unter: 01 70-1 60 48 25 (Manfred Hahnen)

**Tag der offenen Tür**

Am Sonntag, den 22.08.2010, ab 11.00 Uhr, beginnt  
 der Tag der offenen Tür auf unserer Sportanlage mit  
 Programm für Groß und Klein.  
 Für das leibliche Wohl wird gesorgt.  
 Gäste sind herzlich willkommen.



125 Jahre Freiwillige Feuerwehr Norderney

## Tag der offenen Tür

**21. August 2010, 15.00 - 20.00 Uhr**  
**Feuerwehrhaus, Am Wasserturm 9**

Fahrzeugschau, Vorführungen,  
 30-Meter-Drehleiter, Jugendfeuerwehr

Wie immer haben wir für Sie  
 günstige Speisen und Getränke:  
 Bratwurst, Hamburger, Pommes,  
 Cola, Fanta, Wasser und Pils vom Fass

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Geschäftsanzeigen

seit mehr als **20 Jahren**

*Alte Testube*

**Das Café Bistro und mehr**  
 Viktoriastraße 12 / Ecke Strandstraße  
 morgens ... mittags ... abends ... immer!

dienstags und freitags - ab 17.30 Uhr  
**Matjes-Büfett** ..... € 13,50

mittwochs und samstags - ab 17.30 Uhr  
**Scholle zum Sattessen** ..... € 13,50

sonntags und donnerstags - ab 17.30 Uhr  
**Fisch-Büfett** ..... € 13,50

- ♦ täglich geöffnet
- ♦ durchgehend Küche
- ♦ reichhaltige Abendkarte
- ♦ erstklassige Auswahl an selbstgebackenen Kuchen und Torten

Bei uns sitzen Sie direkt am Meer!

Genießen Sie insulare Gastfreundlichkeit.



Stellenmarkt

Wachsen Sie mit uns und lassen uns gemeinsam die Zukunft gestalten!

Wir suchen zu sofort:

- )) Bürokauffrau/-mann oder Schreibkraft
- )) Tischler/in
- )) Elektriker/in für Kundendienste
- )) Kälteanlagenbauer/in
- )) Klempner- und Heizungsbauer/in für Kundendienste
- )) Verkäufer/in



Die Firma Elektro Onkes auf Norderney ist ein Betrieb mit mehreren Fachbereichen. Und das seit über 35 Jahren.

Mit unserem Service, der den Unterschied macht, sind wir gerne für unsere Kunden da.

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, in einem stetig wachsenden Unternehmen zu guten Konditionen und einem positiven Arbeitsumfeld langfristig tätig zu sein.

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben, senden Sie uns bitte Ihre aussagekräftige Bewerbung an unsere Geschäftsführung mit Angabe Ihres nächstmöglichen Eintrittstermins zu.

Elektro Onkes GmbH • Jann-Berghaus-Straße 78 • 26548 Norderney • Tel. 0 49 32 / 4 12

# Wissen, woher der Wind weht!

Abonnieren Sie jetzt die Tageszeitung „Ostfriesischer Kurier“ und Sie erhalten das „Ostfriesland Magazin“ für zwölf Monate gratis!

Genießen Sie zwölfmal im Jahr pure Lesensfreude mit dem Lieblings-Magazin der Ostfriesen!

Lesen Sie als Neu-Abonnent den Ostfriesischen Kurier für mindestens 12 Monate und wir schenken Ihnen ein Jahres-Abonnement des Ostfriesland Magazines im Werte von 54,80 €!

Rücksendung des Bestellscheins an: Ostfriesischer Kurier - Vertriebsabteilung Postfach 100450 · 26494 Norden Fax (0 49 31) 925-292 E-Mail: aboservice@skn.info

Wissen, woher der Wind weht!  
 www.ostfrieslandmagazin.de

**Ostfriesland Magazin**

**Norderney Kurier**

23. Treffen der Butennorderneer

**NORDERNEY ABENTEUER WILDNIS**

Sie suchen eine Beschäftigung oder möchten sich etwas dazuverdienen?

Wir suchen

## eine/n Zusteller/in

für unseren Ostfriesischen Kurier auf Norderney auf Basis der geringfügigen Beschäftigung (400,- €)

Wenn Sie ein hohes Maß an Zuverlässigkeit mitbringen erwarten wir Ihre Kurzbewerbung an:

Vertrieb, Ostfr. Kurier, Stellmacherstr. 14, 26506 Norden oder per E-Mail: vertrieb@skn.info



Immobilien An- und Verkäufe

Sie wollen Energieeffizienz auf neuestem Stand?  
 Infos kostenlos: norderney@gussek.de  
 www.gussek-haus.de

**Norderney Kurier**  
 Wilhelmstraße 2 • 26548 Norderney

fairgeben, fair sorgen, fairteilen: Gottes Spielregeln für eine gerechte Welt  
 www.brot-fuer-die-welt.de

Sie schätzen Garantien bei Termin und Kosten?  
 Infos kostenlos: norderney@gussek.de  
 www.gussek-haus.de

Amtliche Bekanntmachungen

Verkehrsbekanntmachung

Für die Veranstaltung „Triathlon-Norderney 2010“ werden am Sonnabend, den 21. August 2010, in der Zeit von 11.00 Uhr bis 16.30 Uhr verschiedene Straßen im gesamten Stadtgebiet und in der Nordhelm-Siedlung gesperrt.

Folgende Straßen sind betroffen, einige davon lediglich während eines kurzen Zeitraumes und in kleinen Abschnitten:

- Kaiser-, Moltke-, Luciusstraße, Am Januskopf, Viktoria-, Brunnen-, Georgstraße, Am Weststrand, Weststrandstraße, Südwesthorn, Hafestraße, Bülowallee, Janus-, Marien-, Feldhausen-, Mühlen-, Garten-, Jann-Berghaus-, Bürgermeister-Willi-Lührs-, Beneke-, Süd-, Richthofenstraße, Lüttje Legde, Wald-, Kiefernweg, Jade-, Nordhelm, Emsstraße, Birkenweg, Lippestraße.

Der Karl-Rieger-Weg wird am 21. August 2010 zwischen dem Waldweg und dem letzten Parkplatz in der Zeit von 14.00 Uhr bis 15.30 Uhr voll gesperrt.

Drei Tage vor der Veranstaltung und am 21. August 2010 darf in bestimmten Bereichen nicht mehr geparkt werden. Es werden rechtzeitig entsprechende Halteverbotszeichen aufgestellt. Wir bitten um Beachtung.

Wir bitten die Vermieter, ihre Gäste auf diese Sperrungen aufmerksam zu machen. Abreisende Gäste sollten ihre Fahrzeuge rechtzeitig aus den entsprechenden Straßen entfernen.

Weitere Informationen - auch zum genauen Streckenverlauf - finden Sie im Internet unter www.islandman-norderney.de.

26548 Norderney, den 16. August 2010

Stadt Norderney  
 Der Bürgermeister  
 Salverius

# BESTELLSCHEIN

Monatlicher Bezugspreis 24,20 € im Verbreitungsgebiet

\* Dieses Angebot kann nur einmal pro Haushalt in Anspruch genommen werden. Es besteht kein Rechtsanspruch.

Widerrufsrecht: Sie können Ihre Vertragserklärung innerhalb von zwei Wochen ohne Angabe von Gründen in Textform (z. B. Brief, Fax, E-Mail) oder, wenn Ihnen die Sache vor Fristablauf überlassen wird, durch Rücksendung der Sache widerrufen. Die Frist beginnt nach Erhalt dieser Belehrung in Textform, jedoch nicht, bevor Ihnen auch eine Vertragsurkunde, Ihr schriftlicher Antrag oder eine Abschrift der Vertragsurkunde oder des Antrags zur Verfügung gestellt worden ist und auch nicht vor Eingang der Ware beim Empfänger (bei der wiederkehrenden Lieferung gleichartiger Waren nicht vor Eingang der ersten Teillieferung) und auch nicht vor Erfüllung unserer Informationspflichten gemäß § 312c Abs. 2 BGB in Verbindung mit § 1 Abs. 1, 2 und 4 BGB-Absandung des Widerrufs oder der Sache. Der Widerruf ist zu richten an: SKN Druck und Verlag GmbH & Co. KG, Vertriebsabteilung, Postfach 100450, 26494 Norden. In dem Sie die Sache nicht wie Ihr Eigentum in Gebrauch nehmen und alles unterlassen, was deren Wert beeinträchtigt. Paketversandfähige Sachen sind auf unsere Kosten und Gefahr zurückzusenden. Nicht paketversandfähige Sachen werden bei Ihnen abgeholt. Verpflichtungen zur Erstattung von Zahlungen müssen innerhalb von 30 Tagen erfüllt werden. Die Frist beginnt für Sie mit der Absendung Ihrer Widerrufserklärung oder der Sache, für uns mit deren Empfang. Ende der Widerrufserklärung.

Unterschrift:

Bitte ankreuzen. Ich bin damit einverstanden, während und nach der Belieferung telefonisch und schriftlich Marketinginformationen ausschließlich vom SKN Druck und Verlag zu erhalten. Meine Daten werden nicht an andere Unternehmen veräußert.

Abonnement-Beginn: \_\_\_\_\_

Sollen wir die Lieferung nach Ablauf der 12 Monate fortsetzen?  Ja  Nein

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

Straße, Haus-Nr. \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_

Bank \_\_\_\_\_ Bankleitzahl \_\_\_\_\_

Konto-Nr. \_\_\_\_\_

**OMa-Bestellung kostenlos:**

(Bitte ankreuzen. Angebot gilt nur innerhalb Deutschlands)

für mich, Adresse wie oben  zum Verschenken

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

Straße, Haus-Nr. \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_

Lieferung ab: \_\_\_\_\_